



# Anbauanleitung

Artikel-Nr. : 120Y120  
Produkt : **Superbike Lenkerkit**  
Modell : **Yamaha YZF-R1 '09 -'11**  
Typ : **RN22**

## Wichtige Hinweise:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind, andernfalls empfehlen wir dringend die Montage in einer Fachwerkstatt. Ein fehlerhafter Anbau kann das Fahrverhalten des Motorrads negativ beeinflussen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Im Folgenden werden die unten aufgeführten Symbole verwendet, beachten Sie bitte diese Hinweise.



**Warnung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.**



**Tipp zur Montage, Pflege oder zur Vermeidung von Schäden.**

## Montage:

Lenkerkit montiert



Um Beschädigungen zu vermeiden sollte der Tank und andere, im Montagebereich liegenden, Verkleidungsteile abgedeckt werden. Der rechte Teil der Verkleidung muss zur Verlegung des Kupplungszuges demontiert werden. Zur Sicherheit der elektrischen Systeme sollte während der Montage die Batterie am Minuspol abgeklemmt werden.



Bremshydraulikleitung demontieren. **Vorsicht:** Bremsflüssigkeit darf nicht auf Lackteile tropfen! **Montage der Bremsleitung und das Entlüften der Bremsanlage sollte von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.**

Griffarmaturen, Bedienungsarmaturen und Hydraulikzylinder vom Lenker demontieren. Originalenker entfernen.



**Vor der Demontage der originalen Gabelbrücke unbedingt Vorderrad entlasten! Auch ist es ratsam, einen Blick auf Seite 3 zu werfen, da Kabel und Züge leichter verlegt werden können.** Gabelbrücke gegen Superbike-Gabelbrücke austauschen. Zur Demontage des Zündschlosses müssen die Köpfe der Abreißschrauben aufgebohrt werden. Zündschloss mit beiliegenden Buchsen und neuen Schrauben an der Gabelbrücke montieren. Sperrzahnscheiben als Schraubensicherung unter den Schraubenkopf legen. Der Innensechskant der Befestigungsschrauben des Zündschlosses sollte zur Diebstahlsicherung ausgebohrt werden. Bei der Montage der Gabelbrücke ist darauf zu achten, dass zuerst die zentrale Steuerkopfmutter mit ca. 15Nm angezogen und erst dann die Klemmschrauben mit 20Nm festgezogen werden. Danach die Steuerkopfmutter nach Herstellerangaben mit vorgeschriebenem Drehmoment anziehen.



**Vorgeschriebener Lenkertyp: LSL-Superbike, flach / Typ N1 oder XN1**

Neuen Lenker, Typ N1/XN1 in den Klemmböcken montieren. Lenkerklemmböcke gleichmäßig anziehen und nach Abschluss der Montage mit Anzugsmoment 25Nm festziehen.

**Verkleidung:** Spiegelverschraubung lösen und Gummischeiben ( $\text{Ø}8,5 \times \text{Ø}25 \times 6$ ) zwischen Verkleidungshalterhalter und Verkleidung unterlegen. Spiegel mit den beiliegenden Hülsenmutter und U-Scheiben befestigen. Dazu die beiden Bohrungen  $\text{Ø}6,5\text{mm}$  im Verkleidungshalter auf  $\text{Ø}8,5\text{mm}$  aufbohren. Siehe Zeichnung unten. **Die Verkleidungsscheibe muss um ca. 60mm gekürzt oder durch eine passende Austauschscheibe ersetzt werden.**



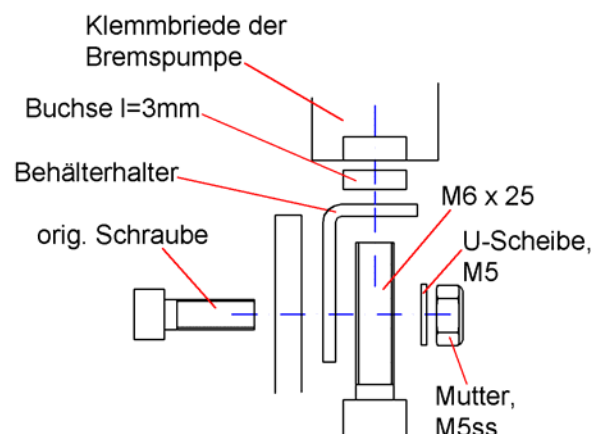
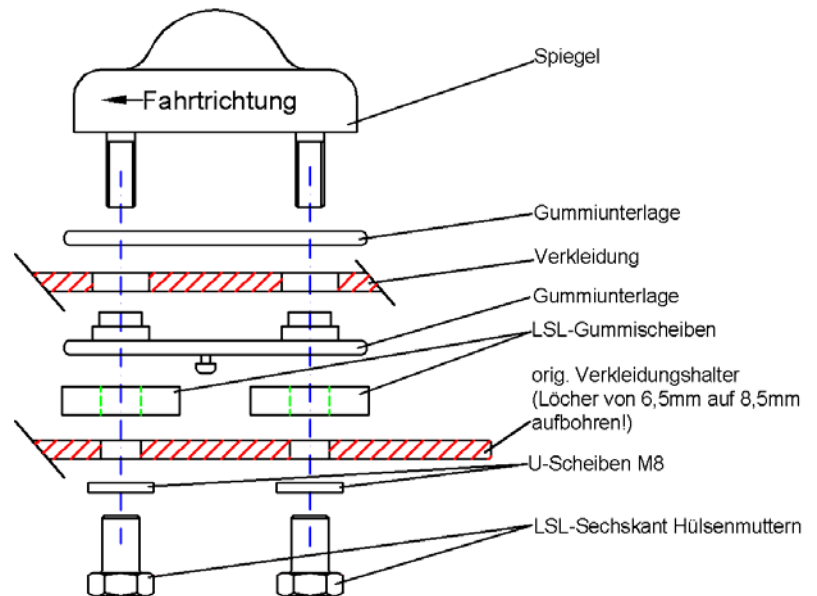
**Lenkansschlag begrenzen!**

Um die erforderliche Freigängigkeit für die Verkleidung zu erreichen, muss der Lenkansschlag mittels beiliegender Distanzscheiben (**2mm**) begrenzt werden. Diese Scheiben sind mit geeignetem Klebstoff aus dem Fachhandel auf den originalen Lenkansschlag zu kleben.

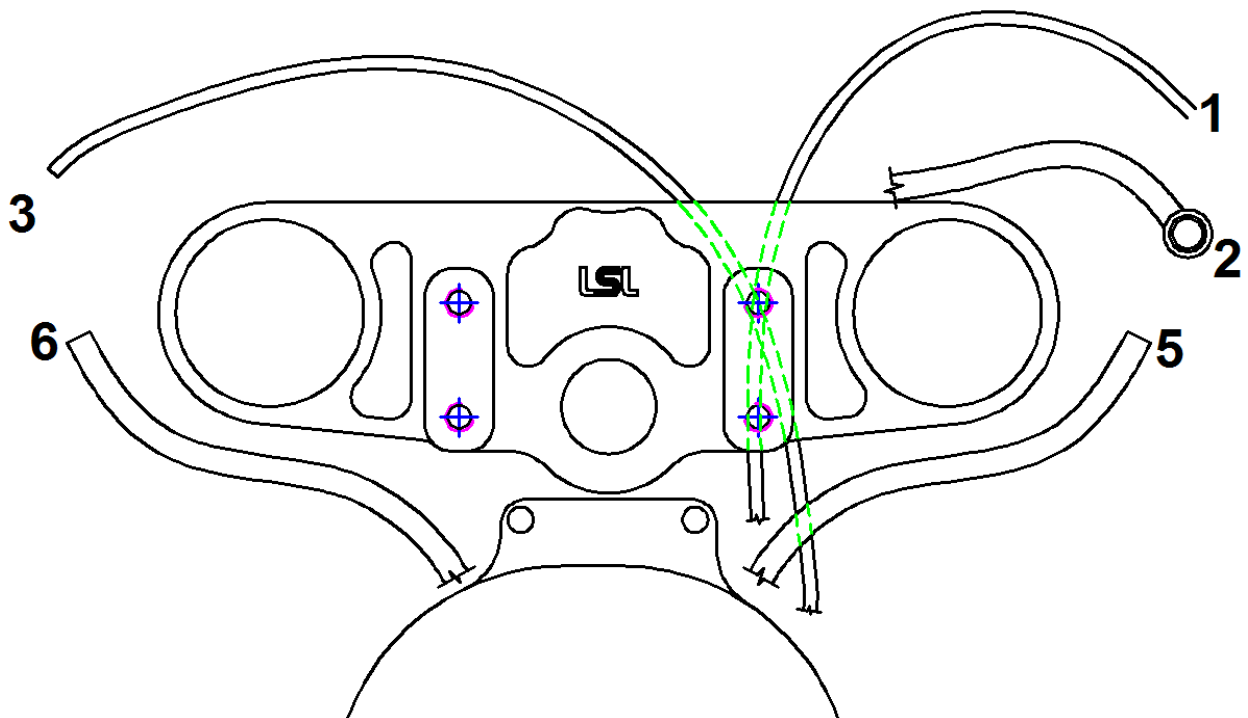


**Um ausreichend Freigang für die Bedienelemente zu erreichen müssen Lenkerenstücke (Art.-Nr.: 135-004.. oder 135-001A..) verwendet und die Armaturen weiter außen montiert werden, so dass die Griffe über die Endstücke ragen.**

Zunächst das Kabel der Hupe lösen und dann die Griffarmaturen provisorisch auf dem Lenker befestigen und ausrichten. **Kontrollieren sie auch den Freigang zur Verkleidung und zum Tank hin.** Die Punkte für die Verdrehsicherung markieren und die zur Fixierung nötigen Bohrungen setzen. Das linke Griffgummi mit einem geeigneten Klebstoff verkleben. Den Bremsflüssigkeitsbehälter wie abgebildet montieren.



### Verlegeschema für Kabel, Züge und Schläuche:

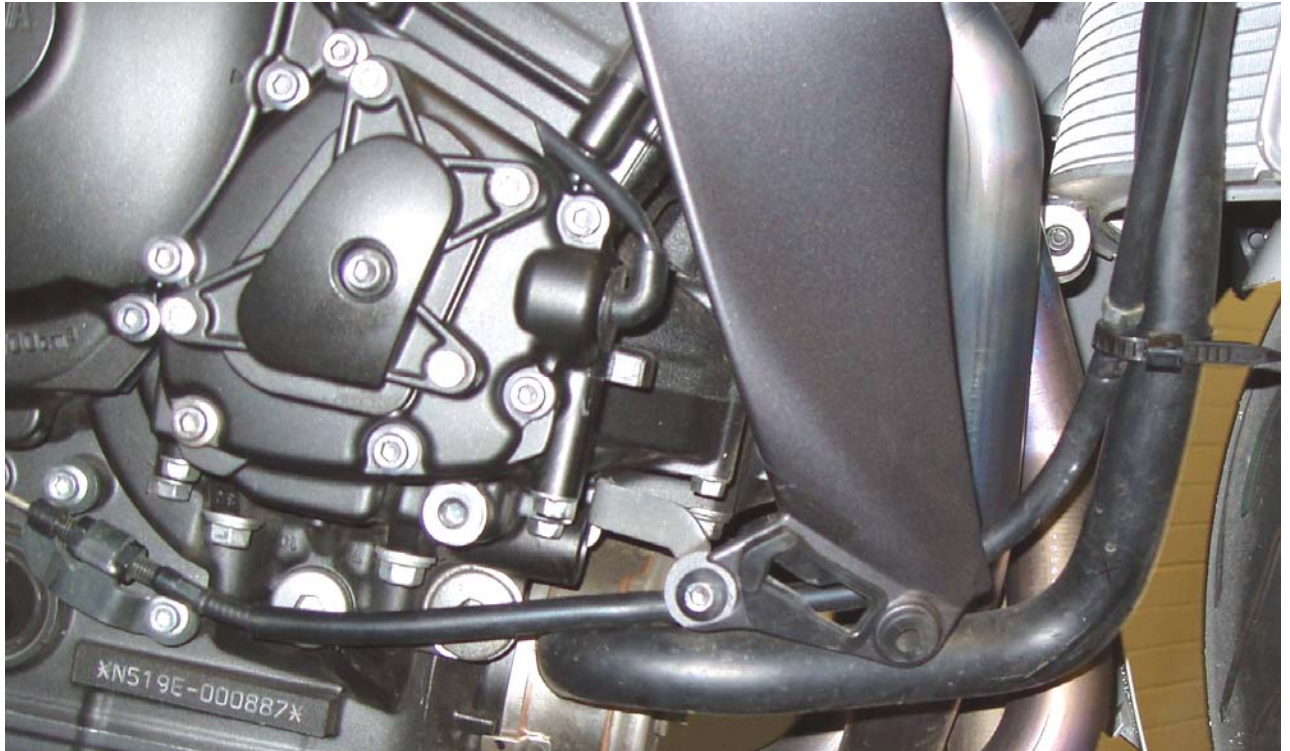


**Gaszüge (1):** Gaszüge wie original verlegen und bei voll eingeschlagener Lenkung auf Leichtgängigkeit prüfen.

**Bremsleitung (2):** Mitgelieferte Bremsleitungen mit neuen Dichtringen montieren. Beachten Sie unbedingt die separat beiliegende Anbauanleitung der Stahlflex-Bremsleitung. Die gewinkelten Fittings werden an der Bremspumpe montiert und zeigen nach unten. Leitungen wie abgebildet verlegen und mit den beiliegenden Kabelbindern so wie der Schlauchschelle mit U-Scheibe und Schraube M6x12 befestigen.



**Kupplungszug (3):** Den Kupplungszug, gemäß Abbildung, auf die Oberseite des Kühlerschlauches verlegen. Die weitere Verlegung entspricht dem Original.



**Armaturenkabel (5&6):** Armaturenkabel der linken und rechten Armatur spannungsfrei hinter den Standrohren, zu den Armaturen führen. Die Hupe mit der beiliegenden Verlängerung wieder anschließen und Kabel wie abgebildet verlegen.



**Stellen Sie sicher, dass über den gesamten Lenkeinschlag Kabel, Züge und Schläuche spannungsfrei verlegt sind und nicht geknickt werden.**

Der Hochlenkerumbau ist nun korrekt montiert. Bitte vergessen Sie nicht, das Motorrad mit der Anbauanleitung bei einer anerkannten Prüfstelle vorzuführen und den Umbau in die Fahrzeugpapiere eintragen zu lassen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren!





## Fitting Instruction

Article-No. : 120Y120  
Product : **Super Bike Conversion Kit**  
Model : Yamaha YZF-R1 '09 -'11  
Type : **RN22**

### Important:

Read this instruction manual carefully and mind all warnings and tips. You should do this work only if you're qualified; otherwise we recommend this mounting to be done by a qualified workshop. Improperly mounting of this kit can reduce the driveability of the motorcycle and may be a risk to your health and life.

Special works are marked with the following signs. Please take special care on these works.



**Warning! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.**



**Tips for mounting and maintenance or to avoid damage.**

### Fitting:

**Mounted conversion kit**



To avoid damage tank and nearby fairing parts should be covered. The fairing's right part needs to be removed to re-route the clutch cable. The battery ground should be disconnected before working on electric wiring and switches!



Remove brake-hose(s). **Caution:** avoid brake fluid on painted surfaces! **Any work on the brake system or bleeding the system should be done by an authorized dealer or a qualified mechanic!**

Remove handlebar controls, clutch lever bracket and brake cylinder assy, then remove the original handlebar.

**ⓘ** Assure that the front wheel is free from any load when dismantling top yoke, also have a look on page 3 because now it's easy to re-route. Then swap top yoke. To demount the ignition lock you mostly have to drill out the heads of the breakaway screws. Fit the ignition lock with the attached bushings, new bolts and corrugated washers underneath the bolts' heads, at the LSL-yoke. You should drill out the hexagon sockets of the screws as theft protection. To fix top yoke, first tighten steering head nut up to 15Nm / 11lbf ft, then fix the slider-tube clamping bolts with 20Nm / 14.75lbf ft. Now tighten steering head up to the original torque, which refers to the manufacturer's instruction.

**ⓘ Recommended handlebar type: LSL-Superbike, flat / Type N1 or XN1**

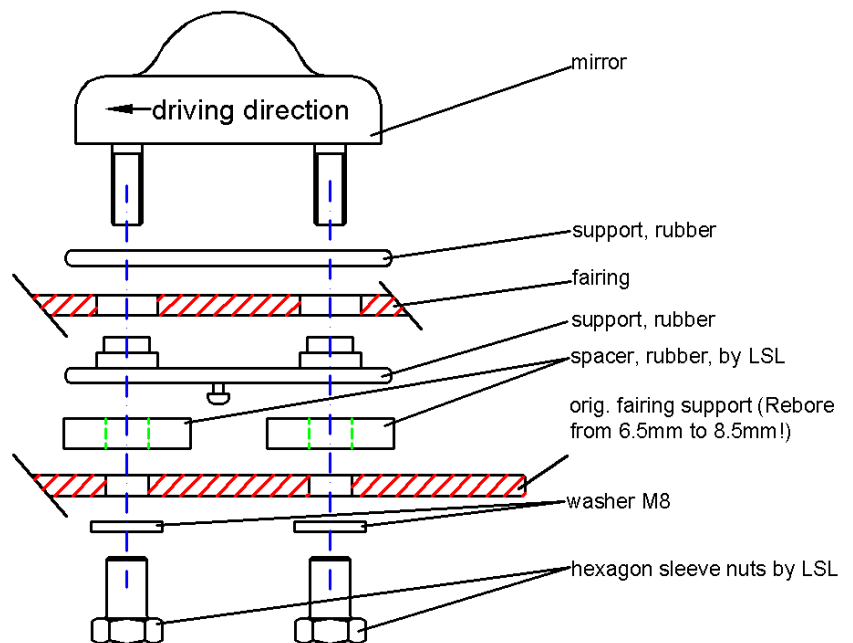
Mount new handle bar into the clamps. Tighten the handlebar clamps evenly and tighten them with 25Nm / 18.44lbf ft torque when fitment is done.

**Fairing:** Unscrew the mirrors and place rubber spacers (Ø8.5xØ25x6) between fairing bracket and fairing. Rebore the fairing support (Ø6.5mm) with a new diameter of 8.5mm. The screen needs to be cut out by approximately 60mm or to be replaced by a suitable one.

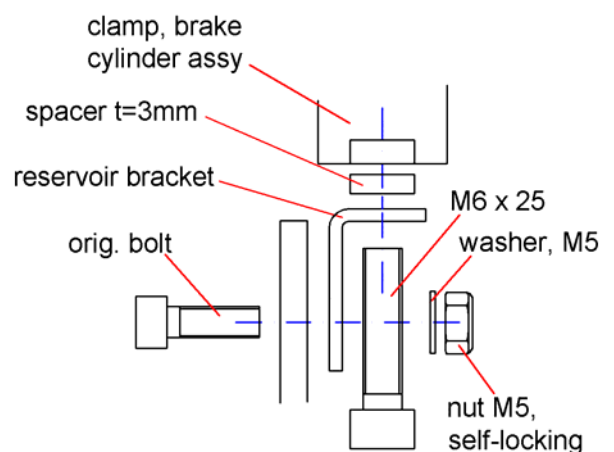
**ⓘ Modify the steering stop!**

To gain more clearance between handlebar and fairing you have to modify the steering stop. Use suitable glue to fix the aluminium shims (t=2mm) on the steering stop.

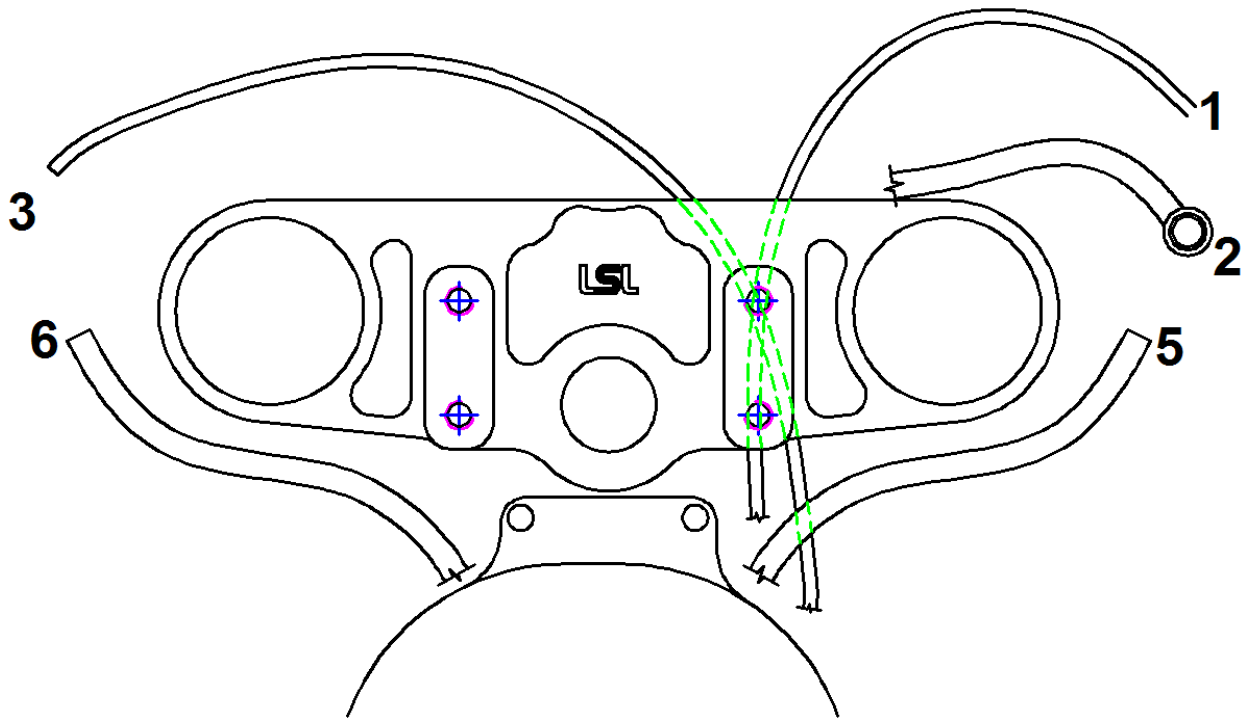
**ⓘ To assure enough clearance for the handlebar controls, bar ends are recommended (part-no.: 135-004.. or 135-001A..) so you can mount the controls more to the outside, with grips projecting over the bar ends.**



Disconnect the signal-horn first; afterwards **check the clearance to the tank and faring**. Therefore you have to mount all controls provisorily on the handlebar. Now mark and drill the bores for the anti-twist protections and fix the controls finally. The left grip should be installed with glue. Mount brake fluid reservoir as shown.



**Instruction for rerouting cables hoses and wiring harness:**

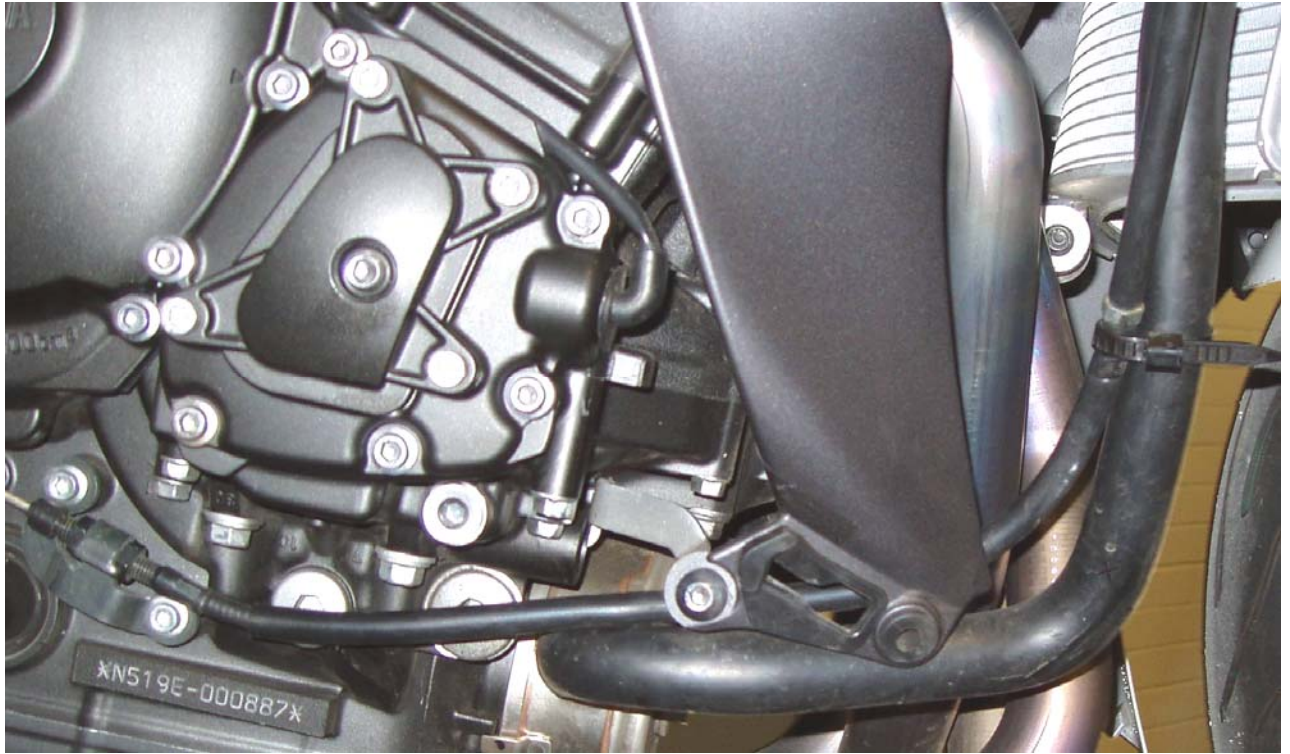


**Throttle cables (1):** Route as original and check throttle cables for free movement on every steering angle.


**Brake hose (2):** Mount attached brake hose with new seal rings. Mind the mounting instructions that are delivered with the brake hose. The bended fittings have to be mounted on the brake cylinder assy, with the bending leading down. Lay hoses as shown, using the attached cable ties, hose clamp, washer and bolt M6x12.



**Clutch cable (3):** Lay clutch cable above the water hose as shown. The other routing is similar to the original.

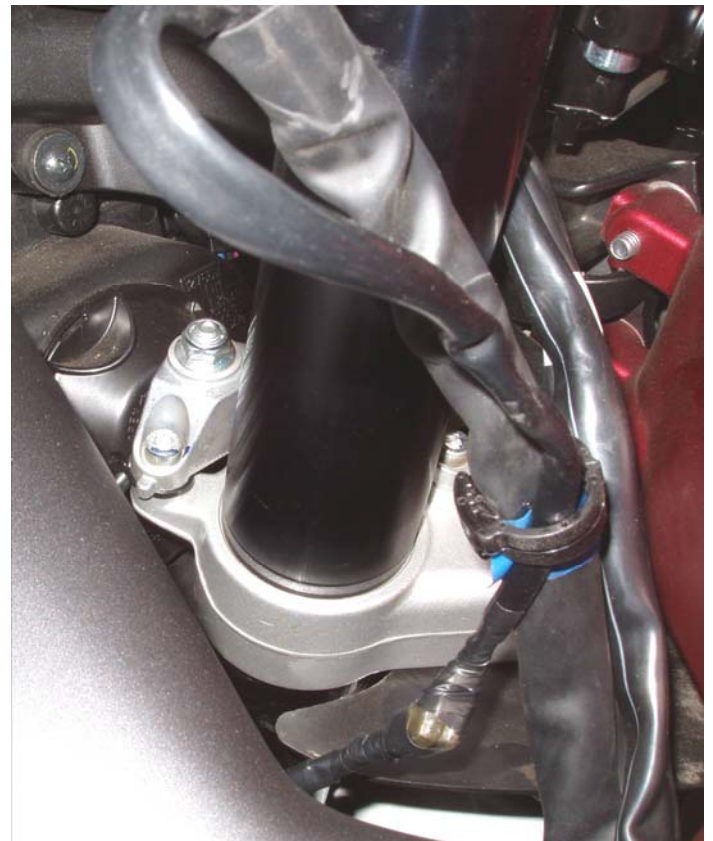


**Wiring harness (5&6):** Lead both harnesses tension-free behind the slider tubes. Mount harness extension and reconnect signal-horn. Fix harness as shown.

 **Make sure that no cable, hose or harness is bended and stays tension-free over the whole steering angle.**

The conversion kit is now completely mounted. Always check local laws and your manufacturer's warranty conditions for using aftermarket parts on your bike!

Ride safe and have fun!







# Notice de montage

N°art.: : 120Y120  
Produit : Kit Street Bike  
Modèle : Yamaha YZF-R1 '09 -'11  
Type : RN22

## Mentions importantes:

Lisez attentivement les instructions de montage et tenez compte des directives de sécurité. Si vous n'êtes pas mécanicien, nous vous recommandons le montage dans un atelier spécialisé. Le montage incorrect peut influencer la conduite de manière négative et mettre en danger votre santé et votre vie.

Soyez attentif aux symboles suivants et suivez les directives.



**Attention! Directive de montage importante: Signale un danger pouvant atteindre votre santé ou votre vie.**



**Information facilitant le montage et l'entretien ou prévenant des dommages possibles.**

## Montage:

### Kit Street Bike monté



Afin d'éviter des endommagements et pour faciliter la pose des câbles, enlevez le réservoir d'essence et le filtre à air et desserrez le radiateur. Par sécurité, coupez le circuit électrique en débranchant le pôle négatif de la batterie.



Démontez la durite du maître cylindre hydraulique.

**Attention : le liquide pour freins ne doit pas tomber sur les parties peintes! Le montage des durits de frein et la purge du système de frein doivent être effectués par un professionnel**

Enlevez les poignées, les commutateurs, le maître cylindre puis le guidon d'origine.



**Déchargez la roue de devant avant le démontage du té de fourche d'origine! Etudiez aussi la page 3, ceci vous facilitera la pose des câbles.** Remplacez le té de fourche d'origine par le té de fourche pour Street Bike. Pour la dépose du contacteur d'allumage, percez les têtes des vis de fixation. Posez le contacteur d'allumage au té de fourche avec les entretoises et les nouvelles vis contenues dans le kit. Posez les rondelles dentelées sous les têtes de vis et percez-les comme sécurité contre le vol. Pendant le montage du té de fourche, serrez d'abord l'écrou central à un couple de serrage de 15Nm, puis les vis de serrages à un couple de 20Nm. Serrez ensuite l'écrou central au couple de serrage indiqué par le fabricant.



**Guidon prescrit: Street Bike LSL plat, type N1 ou XN1**

Fixez le nouveau guidon type N1/XN1 dans les pontets. Serrez les pontets de manière régulière à un couple de 25Nm à la fin du montage.

**Carénage :** Dévissez les fixations des rétroviseurs et posez les rondelles en caoutchouc ( $\text{Ø}8,5 \times \text{Ø}25 \times 6$ ) entre les supports du carénage et le carénage. Fixez les rétroviseurs avec les écrous à douille et les rondelles. Pour cela, agrandissez les deux trous des supports du carénage de  $\text{Ø}6,5\text{mm}$  à  $\text{Ø}8,5\text{mm}$ . Voir schéma ci-dessous. **Il faut raccourcir la bulle d'environ 60mm ou la remplacer par une bulle adaptée.**



**Limitez la butée de direction!**

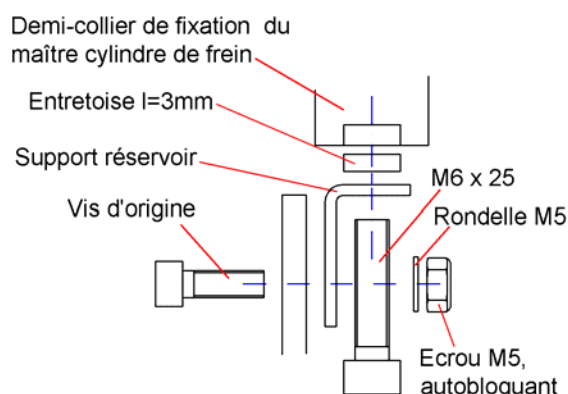
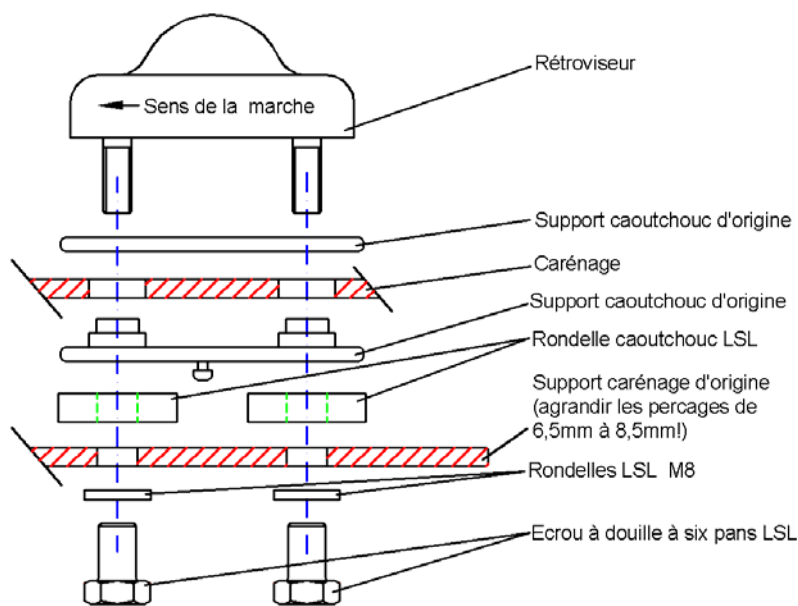
Afin d'obtenir la liberté de mouvement pour le carénage, limitez la butée de direction avec les rondelles d'écartement (**2mm**) jointes en les collant sur la butée d'origine avec une colle appropriée.



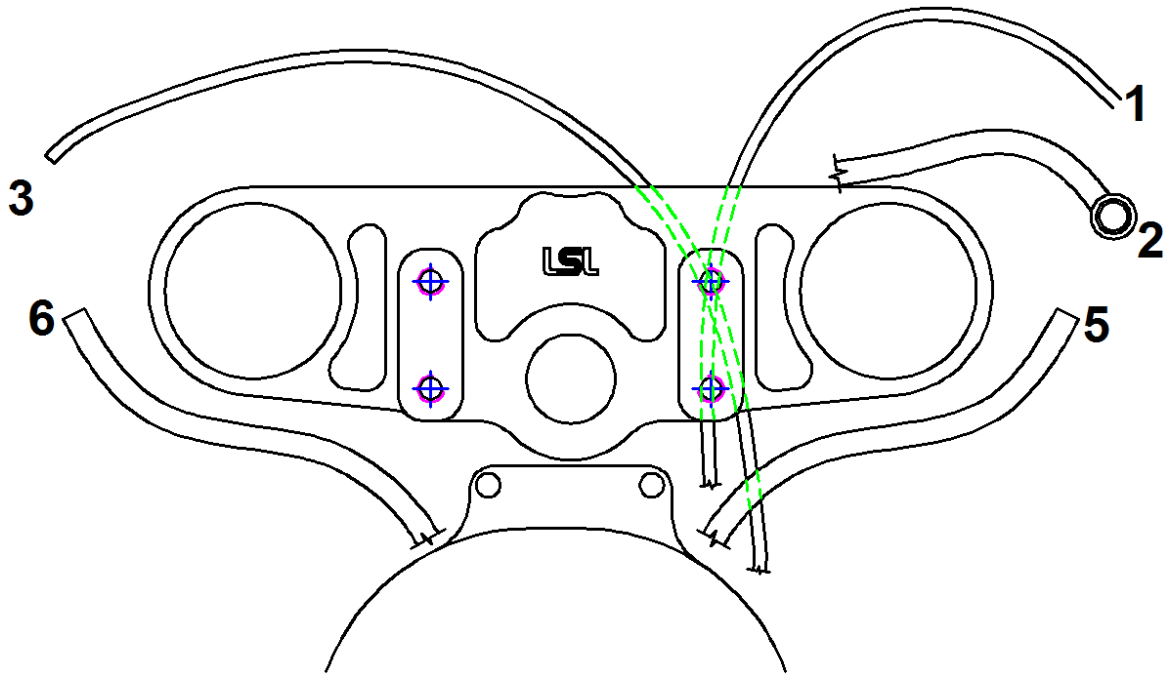
**Afin d'obtenir une liberté de mouvement suffisante par rapport aux éléments de réglage, il est nécessaire d'utiliser des embouts de guidon (N°art.: 135-004.. ou 135-001A..) et de monter les commutateurs, les leviers et les poignées vers l'extérieur. Les poignées doivent dépasser le guidon.**

Desserrez le fil électrique du klaxon, fixez et ajustez provisoirement les poignées au guidon. **Contrôlez la liberté de mouvement par rapport au carénage et au réservoir d'essence.**

Marquez les points d'arrêts et effectuez les perçages nécessaires aux fixations. Collez la poignée gauche avec une colle appropriée. Montez le réservoir pour liquide de frein comme indiqué ci-joint.



## Schéma de pose des câbles et flexibles :



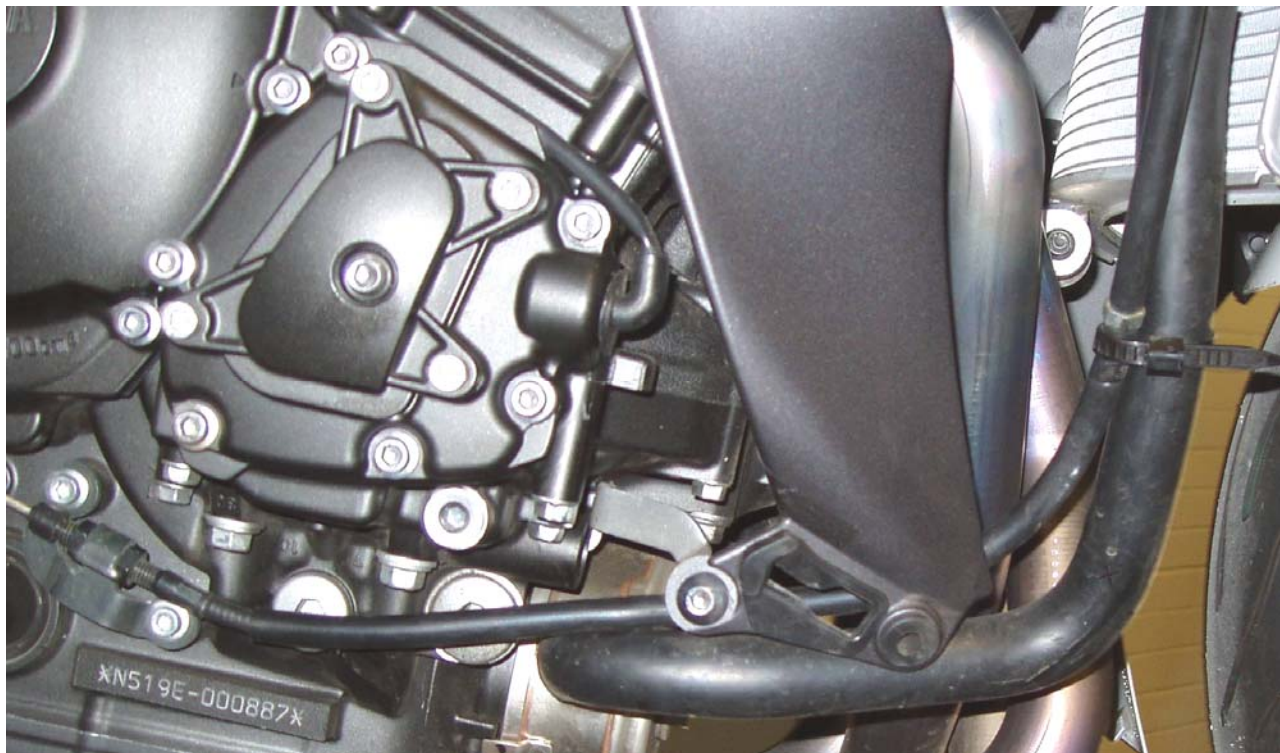
**Démontez les guidages des deux côtés de la tête de direction.**

**Câbles des gaz (1):** Pose comme à l'origine. Contrôlez la liberté de mouvement pendant le braquage gauche/droite.

**Durit de frein (2):** Montez la durit de frein avec de nouveaux anneaux de joint. Tenez compte de la notice des durits de frein tressées inox jointe. Les banyos coudés sont fixés au maître cylindre de frein et sont orientés vers le bas. Posez les durits, comme représenté ci-joint et fixez-les avec le serre-fils et le collier ainsi que la rondelle et la vis M6x12.



**Câble d'embrayage (3):** Posez le câble d'embrayage au-dessus du tuyau du radiateur comme indiqué ci-dessous. Le reste de la pose correspond à la pose d'origine.



**Câbles électriques (5&6):** Amener les câbles vers les commandes sans tensions derrière les bras de fourche. Effectuez le raccordement avec la rallonge du kit (ci-contre).



**Contrôlez à ce que câbles ou flexibles soient posés sans tensions ni pliures pendant le braquage gauche/droite.**

Bonne Route!

